

INBIAKREMNA THUTHLUNG
(MEMORANDUM OF SETTLEMENT)

THUHMAHRUAI:

1. Remna leh muanna a awm theih nan, Mizoram buaina chingfel tùrin India sawrkhar chuan thahnemngai takin hma a la zèl a.
2. M.N.F. aiawhin Pu Laldenga'n thil pahnih: tharum thawhna bànsan leh India Dànpuì ruàngám chhúnga inbiak a remtih avàngin Prime Minister boral ta, Pi Indira Gandhi chuan hemi atan hian bul a tan a. Pu Laldenga nèna inbiakna chu vawi tam tak neih a ni a; chu'ng inbiakremnate chu a hnuaia thupui hlăwm hrang hrangah hian dah a ni:

VANTLÁNG NUNPHUNG PANGNGAI THLENTÍR LEHNA:

- 3.1. Mizoramah vantláng nunphung pangngai awmtir a nih leh theihna tùrin, remtih tlàn ang hunbi tuk chhúngin, an lo chêt thin dante bànsan tùrin a t̄ul ang thil zawng zawngah M.N.F. Party chuan hma a la ang a; M.N.F. mi leh sa rammu zawng zawngte chu vantláng nunphung pangngai khawsain tharum thawhna an bànsan a ni tih lantir nan an lo chhuak ang a; an rálthuam nèn: silai leh a mu, hmanraw dangte pawh ruahman tawh angin an dah lût ang. He'ng tihpuitlinna hna hi Sawrkhar laipui endikna hnuaiah a awm ang.
- 3.2. M.N.F. Party chuan an pawl Dàn (Articles of Association) chu ram Dàn dinglai nèna inmil tùrin an siamtha nghâl ang.
- 3.3. M.N.F. rammu lo k̄ir lehte inbenbelna tùr leh chhawindawlina hna chu, hemi chungchána Mizoram sawrkharin ruahmanna a siamte thlír chungin Sawrkhar laipuiin hma a la ang.

- 3.4. M.N.F chuan, 'training' pein emaw, rálthuum pein emaw, humhimna pein emaw leh thil dang rěng rěngahte pawh Tripura Tribal National Volunteer (T.N.V.), Manipur Peoples' Liberation Army leh chutiang pawl dang rěng rěngte chu a tanpui tūr a ni lo.

DÀN ANGA SAWRKHAR RORĒLNA LEH THIL DANGTE:

- 4.1. Mizorama ni chi tinrěngte duhdàn leh beiseina tihlawhtling tūrin Sawrkhar laipui chuan he Inbiakremna Thuthlunga chuang insiamremna dangte tlawhchhanin Mizoram Union Territory chu State-a hlāngkai tūrin hma a la ang.
- 4.2. Hemi tihlawhtling tūr hian dân siam ngai leh sawrkhar inrělbāwlna lam thil tūl: State-a hlānkaina tūra Dānpui siamthatna tūr dân te, chu dân tūl dang te chu, Sawrkhar laipuiin a hun leh ni a ruat anga hman theih tūrin hmalāk a ni ang.
- 4.3. A hma lama sawi tawh ang dân siam that ngaite chuan, thil dang zingah, he'ng a hnuai amite hi a huam tel ang:-
- I. Mizoram huam chin chu: North Eastern Areas (Re-organisation) Act, 1971 Section 6-na ami ang a ni ang.
 - II. India Dānpui-ah engliang pawhin lo chuang tawh mah sela, Mizoram Legislative Assembly remtihna lo chuan Mizoramah Parliament Dân siam engmah he'ngahte hian hman theih a ni lovang:
 - a) Mizo-te sakhua leh khawtlang nun thilahi.
 - b) Mizo Hnam Dân emaw, a hunan dân chungchāngah.
 - c) Mizo Hnam Dân nēna inkaihhnawih, 'police' inrawlh ve lohna lam chi thubuai (Civil) leh dân bawhchhia/thil sual ti (Criminal) thubuai rel dân leh rem thuah.
 - d) Ram neitu nihna leh a inhlān chhawn chungchāngah.

Amaherawhchu, he'ng dānte hian hman tan a nih hma chiah hma lama Sawrkhar laipui Dân Mizorama hman lai mēkte chu a huam lo vang.
 - III. (India Dānpui) Article 170, Clause (1)-in a sawi hi, Mizoram Legislative Assembly chungchāngah chuan 'sawmruk' tih hi, 'sawmli' tia thlāk a ni.
5. State puitlinga hlānkaina tūr Dân chu hman theih tūra peihfel a nih hnu lawkah, nunphung pangngaiin a kal leh ta nia President-in a hriat a, inthlanna dik leh felfai awm theihna tūr boruak tha a awm chuan, Legislative Assembly inthlanna chu buatsaih nghāl a ni ang.
6. (a) Union Territory atāngin State-a hlānkai a nihna chu thlir chungin Sawrkhar laipui chuan, sum leh pai chu Sawrkhar tharah chuan

a pe ang a; hei hian hemi kuma sum leh paia indaih lohna phuhrúkna tûr pawh a huam tel ang.

(b) Ruahmanna (Plan) duan tawh anga sum leh pai indaih lohna tûr hre chungin, chu'ng sum indaih lohnate phuhrúk tûr chuan ram pum sênsô tûr ruahmanna (Plan Outlay) a'angin Sawrkhar laipui chhawmdawlna pêk a ni ang a; chutiang tanpuina chu 'Special Category State' dangte ang bawka bi tuk a ni ang.

7. Tualchhúng thil dehchhuah leh 'agriculture' lama thil thar chhuahte chu, Sawrkhar laipui ruahmanna angin ram thenawmte nèn, ram ri-ah insumdawn tawna phalsak theih a ni ang a; amaherawhchu, ramdangte nèna inremsiamna anga kalpui tûr a ni ang.
8. Inner Line Regulation, tûna Mizorama hman lai mék hi, (Mizoram) State sawrkhar ráwn lo chuan siam that emaw, tihbo emaw a ni lovang.

THIL DANGTE:

9. Dànpui (Constitution)-a sawi a nih angin, Mizorama hnam tenau leh tlém zâwkte dikna leh chanvo-te chu humhalh leh vènsak zui zél a ni ang a; khawtláng nun leh ei leh bàr kawnga an hmasâwnna tûr pawh humhimsak an ni ang.
10. Mizo zingah, Parliament Dàn siam hmang duh zâwk mimal pawh awm theih a nih thil thu-ah, tûna Mizo hnam dân dînglai te tihdân phung, dân anga neih mék te, dân leh a hman dân te, he Memorandum 'para' 4.3 (II) 'Clause' (a) a'anga (d) huam chhúng amite hi ennawn a, kawnghmang neia siam tûrin Mizoram sawrkharin a hma thei ang berin hma a la ang.
11. Mizo-te luah chin ram, State danga bette lâk khâwma rorèlna hmun khat hnuaia dah thu M.N.F. aiawhte chuan an sawi chhuak a. India Dànpui Article 3-naah chutianga thil tihdân tûr chu a chuan thu kawhhmuh an ni a. Amaherawhchu, hemi chungcháng thu-ah hian, India sawrkhar chuan intiamkamna engmah a siam thei lo.
12. India sawrkhar aiawhin he'ngte hi târlan a ni: Mizoram chu State a lo nih vele:-
 - i) Dànpui (Constitution) Part XVII hi hman a ni ang a; State chuan ama State huam chhúnga tawng hman lai pakhat emaw, a aia tam emaw pawh, ni tin hman tûrin emaw, Sawrkhar tawng bik atana hman tûrin emaw a ruat thei ang.
 - ii) State chhúnga University hrang din thu chu, dân leh kalphung pangngai angin State tán phal a ni.

- iii) Chief Justice, Chief Minister leh Law Minister-hote New Delhi-ah August 31, 1985-a an inkhâwmpui (Joint Conference) tuma Prime Minister-in a sawi angin, Mizoram-in a duh phawt chuan ama pualin High Court hrang a nei thei ang.
13. a) Kum 1966-a rambuai leh a hnu lam, Mizoram U.T. a nih chhúnga buai vânga thite rokhâwmtu/châwm leh hraite hnêna tanpuina (Ex-Gratia) pêk dân chu ruahman tawhsa a awm tih hriat a ni a. Chutiang tanpuina diltu, pêk tlâk ngei, la pêk lohte chu a rang thei ang bera pêk dân ngaihtuah a ni ang.
- b) Officer rualte'n an enfiah hnuah, rambuai laia thlai, in leh lo tihchhiat: Sipaiin mi in leh ram an luahsak man te chu pêk tûrin India sawrkharin ruahmanna a siam tawh tih hriat a ni a. Chutianga pêk tûr la pêk lohte chu pêk thuai an ni ang a. Sipaiin mi in leh ram an luahsak man la pêk lohte pawh pêk dân tûr ngaihtuah a ni bawh ang.

Sd/- LALDENGA
On behalf of
Mizo National Front.

Sd/- R.D. PRADHAN
Home Secretary,
Govt. of India.

Sd/- LALKHAMA
Chief Secretary
Govt. of Mizoram.

Date: 30th June 1986. Place: New Delhi.

(A Sâptawng chu Appendix XXIV-ah dah a ni.)

A DAWTA THIL TIHTÛRTE:

He Inbiakremna Thuthlung-ah hian a hnua thil tihtûrte a hnuaia mi ang hian siam a ni:-

1. Ministry of Home Affairs leh M.N.F. aiawhten an remtih tlân angin, M.N.F. mi leh sa lo chhuakte chuan an silai leh a mu, râlthuam leh hmanruate chu hun tiam chhúngin an dah lût ang.
2. M.N.F. Party chuan an Inthlunkhâwmna Dân (Article of Association) chu dân milin an siamtha nghâl ang.
3. Sawrkhar chuan M.N.F. rammu lo chhuakte inbenbel leh dân tûr a ngaihtuah ang.
4. A chung a Paragraph 1-na leh 2-nate khi zawh fel a nih hnuah, State-a hlânkaina tûr Dânpuin Siamthatna Bill chu Parliament-ah putluh a ni ang a; dân siam tûl dangte pawh bawhzui a ni ang.

5. Bill chu dân a lo nih hnuah chuan, Assembly bial then dân ngaihtuah a ni ang a; President-in boruak muanawm tâwka a hriat hunah State Legislature inthlanna buatsaih a ni ang.

Sd/- LALDENGA
On behalf of
Mizo National Front.

Sd/- R.D. PRADHAN
Home Secretary,
Government of India.

Sd/- LALKHAMA
Chief Secretary.
Government of Mizoram.

Dated: 30th, June, 1986. Place: New Delhi.

(A Saptawng chu Appendix XXIV-ah dah a ni.)
